



Los Astros Nocturnos

AtTariq

الطَّارِقِ

En el nombre de Allah,
Clemente,
Misericordioso

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Juro por el cielo y
los astros nocturnos,

1. By the heaven and
the morning star.

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

2. ¿Y qué te hará
saber qué son los
astros nocturnos?

2. And what do you
know what the
morning star is.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

3. Son las estrellas que
irradian en la noche,

3. A piercing star.

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾

4. Que todo hombre
tiene designado
Ángeles que registran
sus obras.

4. (There is) not any
soul but it has over it a
guardian.

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا
حَافِظٌ ﴿٤﴾

5. Que el hombre
observe de qué fue
creado:

5. Then let man see
from what he is
created.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ
﴿٥﴾

6. Fue creado de un
líquido eyaculado

6. He is created from
a fluid gushing forth.

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

7. Que proviene de
entre el espinazo y las
costillas.

7. Emerging from
between the back bone
and the ribs.

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ
وَالرَّأْيِبِ ﴿٧﴾

8. Por cierto que Él
tiene el poder de
resucitarle.

8. Surely, He (Allah)
is Able to return him
(to life).

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

9. El día que se pongan al descubierto los secretos [del corazón].

9. The Day when secrets will be brought to scrutiny.

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

10. Y nadie tenga fuerzas [para defenderse], ni auxiliador alguno.

10. Then he (man) will not have any power, nor helper.

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

11. Juro por el cielo y sus épocas de lluvia,

11. By the sky that sends down (rain).

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

12. Por la tierra que se abre para que broten los cultivos

12. And the earth that splits (at the sprouting of vegetation).

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدَعِ ﴿١٢﴾

13. Que ciertamente el Corán es la Verdad discriminadora.

13. Indeed, it (the Quran) is a decisive statement.

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾

14. Y no son palabras vanas.

14. And it is no amusement.

وَمَا هُوَ بِأَهْزَلٍ ﴿١٤﴾

15. Por cierto que ellos tramán [para combatir la Verdad],

15. Indeed, they are plotting a plot.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

16. Y Yo desbarato sus planes.

16. And I am devising a plan.

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17. Tenles paciencia [¡Oh, Muhammad!] a los incrédulos, y tolérales un poco más [que ya les llegará el castigo].

17. So give a respite to the disbelievers, leave them awhile.

فَمَهْلٍ الْكٰفِرِينَ اَمَّهْلُهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾

